YOGANANTHY A S THAMBAIYA

lwn.

IDRIS OSMAN

MAHKAMAH RAYUAN, PUTRAJAYA
MOKHTAR SIDIN HMR
SAARI YUSOFF HMR
ALAUDDIN MOHD SHERIFF HMR
[RAYUAN SIVIL NO: J-02-166-2001]
4 JANUARI 2006

PROSEDUR SIVIL: *Pelaksanaan - Penggantungan - Permohonan perayu supaya pelaksanaan penghakiman yang menolak tuntutan perayu dan membenarkan tuntutan balas responden digantung sehingga pendengaran dan keputusan rayuan perayu - Sama ada rayuan tersebut merupakan satu penyalahgunaan proses mahkamah - Sama ada notis rayuan tersebut adalah cacat - Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980, A. 35 kk. 1, 2 - Kaedah-kaedah Mahkamah Rayuan 1994, A. 12*

PROSEDUR SIVIL: *Rayuan - Rayuan ke Mahkamah Rayuan - Rayuan perayu terhadap penghakiman yang menolak tuntutan perayu dan membenarkan tuntutan balas responden - Sama ada rayuan tersebut merupakan satu penyalahgunaan proses mahkamah - Sama ada notis rayuan tersebut adalah cacat - Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980, A. 35 kk. 1, 2 - Kaedah-kaedah Mahkamah Rayuan 1994, A. 12*

Terdapat tiga permohonan ditetapkan untuk perbicaraan di mahkamah ini pada 18 April 2002, iaitu: (i) permohonan perayu untuk perlanjutan masa bagi memfailkan dan menyerahkan rekod rayuan menurut k. 18(7) dan k. 102 Kaedah-kaedah Mahkamah Rayuan 1994 ('KMR') dan Arahan Amalan No. 1 Tahun 1996 (Lampiran 10(a)); (ii) permohonan perayu supaya pelaksanaan penghakiman bertarikh 16 Oktober 2000 yang menolak tuntutan perayu dan membenarkan tuntutan balas responden ('penghakiman tersebut') digantung sehingga pendengaran dan keputusan rayuan perayu menurut s. 44 Akta Mahkamah Kehakiman 1964 dan bidangkuasa sedia ada mahkamah ini (Lampiran 15(a)); dan (iii) permohonan responden untuk satu perintah bahawa rayuan yang telah dimasukkan oleh perayu di sini hendaklah dibatalkan kerana ia merupakan satu penyalahgunaan proses mahkamah (Lampiran 18(a)). Asas permohonan responden di Lampiran 18(a) bahawa rayuan perayu merupakan satu penyalahgunaan proses mahkamah ialah kerana perayu telahpun membuat permohonan di Mahkamah

A Tinggi mengikut A. 35 kk. 1 dan 2 Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980 ('KMT'), memandangkan beliau dan peguamnya tidak menghadiri mahkamah pada 16 Oktober 2000. Notis rayuan yang telah difailkan oleh perayu pada 5 Disember 2000 terhadap keputusan tersebut yang telah diberikan pada 16 Oktober 2000 B telah difailkan di luar masa seperti yang ditetapkan oleh oleh A. 12 KMR.

Diputuskan (membenarkan permohonan responden di Lampiran 18(a); menolak permohonan-permohonan perayu C di Lampiran-lampiran 10(a) dan 15(a))
Oleh Alauddin Mohd Sheriff HMR:

[1] Notis rayuan perayu sepatutnya difailkan dalam masa satu bulan dari 16 Oktober 2000, iaitu sebelum 15 November 2000. Oleh kerana ianya difailkan selepas masa yang ditetapkan untuk D rayuan, adalah jelas bahawa rayuan tersebut telah tidak dibawa secara teratur ke hadapan mahkamah ini. Tambahan lagi, ia amat menghairankan bagaimana notis rayuan tersebut boleh disampaikan kepada peguam responden pada 14 November 2000 sedangkan notis rayuan tersebut masih belum difailkan E pada tarikh berkenaan. Oleh kerana notis rayuan tersebut adalah cacat, penyampaianya ke atas peguam responden juga tidak memberi makna. (perenggan 11, 12 & 13)

[2] Memandangkan permohonan perayu untuk menghidupkan F semula tuntutan dan mengenepikan penghakiman tersebut berikutan A. 35 kk. 1 dan 2 KMT yang telah digunapakainya, rayuan oleh perayu di sini (yang cacat) terhadap penghakiman tersebut adalah tidak bertempat, salah tanggap, salah faham dan merupakan satu penyalahgunaan proses mahkamah sebab G penghakiman tersebut tidak boleh dirayu kerana ia tertakluk kepada A. 35 kk. 1 dan 2 KMT, sebab beliau dan peguamnya tidak hadir di mahkamah semasa perbicaraan kes tersebut yang telah ditetapkan pada 16 Oktober 2000. (perenggan 14)

H **[3]** Sungguhpun terdapat permohonan di Lampiran 10(a) di mana perayu memohon perlanjutan masa untuk memfailkan dan menyerahkan rekod rayuan, tetapi setelah disemak alasan-alasan yang tercatit di dalam affidavit menyokong permohonan, tidak ada sebarang merit dalam permohonan tersebut. Alasan-alasan I seperti salah tafsiran mengenai peraturan adalah merupakan tindakan peguam sendiri dan kesilapannya bukan menjadi satu sebab yang perlu dipertimbangkan oleh mahkamah ini. Secara ringkasnya, apa-apa pertikaian atau isu-isu yang wujud antara

pihak-pihak yang timbul lanjutan daripada dan selepas penghakiman tersebut telahpun dihujahkan sepenuhnya dan dihuraikan dengan lengkap pada perbicaraan permohonan-permohonan tersebut, dan Mahkamah Tinggi telah memberi keputusan yang memihak kepada responden pada 26 Februari 2002. Perayu adalah bebas untuk merayu terhadap keputusan tersebut. Akhir kata, permohonan-permohonan yang dibuat oleh perayu di Mahkamah Tinggi dan juga di mahkamah ini kesemuanya tidak bersebab dan tanpa apa-apa asas kerana kesemua permohonan-permohonan tersebut dibuat hasil dari kesilapan dan kecuaian peguam perayu sendiri. (perenggan 21, 22, 23 & 24)

Kes-kes yang dirujuk:

Soh Keng Hian v. American International Assurance Co Ltd [1996] 2 CLJ 449 CA ***(diikuti)***

Perundangan yang dirujuk:

Courts of Judicature Act 1964, s. 44
Rules of the Court Appeal 1994, O. 12, rr. 18(7), 102
Rules of the Federal Court 1995, r. 107
Rules of the High Court 1980, O. 35 rr. 1(2), 2

Bagi pihak perayu - Asmet Nasruddin; T/n Puthucheary Firoz Asmet & Mai
Bagi pihak responden - PK Nathan (Fadhilah Mansor bersamanya); T/n Nathan & Yang

Dilaporkan oleh Suresh Nathan

PENGHAKIMAN

Alauddin Mohd Sheriff HMR:

[1] Terdapat tiga (3) permohonan ditetapkan untuk perbicaraan di mahkamah ini pada 18 April 2002. Pertama, ialah permohonan perayu untuk perlanjutan masa bagi memfailkan dan menyerahkan rekod rayuan menurut k. 18(7) dan k. 102 Kaedah-kaedah Mahkamah Rayuan 1994 dan Arahan Amalan No. 1 Tahun 1996 (Lampiran 10(a)). Kedua, ialah permohonan perayu supaya pelaksanaan penghakiman bertarikh 16 Oktober 2000 yang menolak tuntutan perayu dan membenarkan tuntutan balas responden digantung sehingga pendengaran dan keputusan rayuan perayu menurut s. 44 Akta Mahkamah Kehakiman 1964 dan bidangkuasa sedia ada mahkamah ini (Lampiran 15(a)). Ketiga, ialah permohonan responden untuk satu perintah bahawa rayuan yang telah dimasukkan oleh perayu di sini hendaklah dibatalkan kerana ia merupakan satu penyalahgunaan proses mahkamah (Lampiran 18(a)).

A **[2]** Di akhir perbicaraan mahkamah ini telah membenarkan permohonan di Lampiran 18(a) dan menolak permohonan-permohonan di Lampiran 10(a) dan Lampiran 15(a). Disebabkan perayu ingin memohon kebenaran untuk merayu di Mahkamah Persekutuan terhadap keputusan tersebut di atas dan bagi
B mematuhi kehendak k. 107 Kaedah-kaedah Mahkamah Persekutuan 1995, maka penghakiman ini disediakan.

[3] Bagi tujuan memahami rayuan ini dengan lebih jelas adalah perlu bagi kami menjelaskan latarbelakang kes ini secara terperinci.

C **[4]** Pada 16 Oktober 2000 Yang Arif Pesuruhjaya Kehakiman (beliau ketika itu) Mahkamah Tinggi Johor Bahru telah membatalkan tuntutan perayu dalam Guaman Sivil No. 22-160-1995(1) apabila perayu dan peguamnya telah gagal hadir di
D perbicaraan kes tersebut yang ditetapkan pada 16 dan 17 Oktober 2000. Yang Arif kemudiannya telah meneruskan dengan perbicaraan tuntutan-balas responden. Keterangan telah dikemukakan oleh peguam responden menerusi dua orang saksi bagi membuktikan tuntutan-balas tersebut. Penghakiman telah
E dimasukkan di dalam tuntutan-balas responden terhadap perayu (lihat Perintah Mahkamah di ms 22 Lampiran 18(a)).

[5] Pada 17 Oktober 2000 perayu memfailkan permohonannya untuk menghidupkan semula tuntutannya terhadap responden dan mengenepikan penghakiman yang diberikan pada 16 Oktober 2000
F berkaitan dengan tuntutan-balas responden terhadapnya. Permohonan tersebut dibuat mengikut A. 35 kk. 1 dan 2, Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980 (lihat ms 28 Lampiran 18(a)).

[6] Kemudian, pada 20 Oktober 2000 perayu telah memfailkan
G satu lagi permohonan untuk penggantungan pelaksanaan penghakiman bertarikh 16 Oktober 2000 (lihat ms 31 Lampiran 18(a)).

[7] Pada 14 November 2000 peguam responden telah diserahkan
H dengan satu salinan notis rayuan melalui surat bertarikh 13 November 2000 oleh peguam perayu terhadap penghakiman Mahkamah Tinggi bertarikh 16 Oktober 2000 (lihat ms 34 Lampiran 19(a)). Notis rayuan tersebut terdapat di ms 37 Lampiran 18(a). Walau bagaimanapun, pada masa itu, responden dan
I peguamnya tidak mengetahui bilakah notis rayuan tersebut telah difailkan di Mahkamah Tinggi Johor Bahru.

[8] Peguam perayu telah menyampaikan rekod rayuan kepada peguam responden pada 1 Januari 2001 melalui surat mereka bertarikh 22 Disember 2000 (lihat ms 40 Lampiran 18(a)). Setelah menyemak rekod rayuan tersebut peguam responden mendapati bahawa notis rayuan tersebut sebenarnya difailkan pada 5 Disember 2000 (lihat ms 43 Lampiran 18(a)). Mahkamah Tinggi Johor Bahru melalui surat bertarikh 7 Disember, 2000 yang dialamatkan kepada Pendaftar Mahkamah Rayuan Malaysia telah memaklumkan bahawa notis rayuan tersebut diterima pada 5 Disember 2000 (lihat ms 46 Lampiran 18(a)).

[9] Perlu dinyatakan di sini sekali lagi bahawa asas permohonan responden di Lampiran 18(a) ialah bahawa rayuan yang dibawa oleh perayu adalah merupakan satu penyalahgunaan proses mahkamah kerana perayu telahpun membuat permohonan di Mahkamah Tinggi mengikut A. 35 kk. 1 dan 2, Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980, memandangkan beliau dan peguamnya tidak menghadiri mahkamah pada 16 Oktober 2000. Notis rayuan yang telah difailkan oleh perayu pada 5 Disember 2000 terhadap keputusan tersebut yang telah diberikan pada 16 Oktober 2000 telah difailkan di luar masa seperti yang ditetapkan oleh A. 12 Kaedah-Kaedah Mahkamah Rayuan 1994.

[10] Aturan 12 Kaedah-Kaedah Mahkamah Rayuan 1994 menyatakan:

> 12. No appeal shall, except by leave of the Court, be brought after the expiration of one month:
>
> (a) ... ;
>
> (b) ... ;
>
> (c) in all other cases, from the date on which the judgment or order appealed against was pronounced.

[11] Notis rayuan perayu sepatutnya difailkan dalam masa satu (1) bulan dari 16 Oktober 2000, iaitu sebelum 15 November 2000. Oleh kerana ianya difailkan selepas masa yang ditetapkan untuk rayuan, iaitu pada 5 Disember 2000, adalah jelas bahawa rayuan tersebut telah tidak dibawa secara teratur ke hadapan mahkamah ini.

[12] Tambahan lagi, apa yang amat menghairankan kami ialah bagaimana notis rayuan tersebut boleh disampaikan kepada peguam responden pada 14 November 2000, sedangkan notis rayuan tersebut masih belum difailkan pada tarikh berkenaan?

[13] Oleh kerana notis rayuan tersebut adalah cacat, penyampaiannya ke atas peguam responden juga tidak memberi makna. Mahkamah Rayuan di dalam kes *Soh Keng Hian v. American International Assurance Co. Ltd.* [1996] 2 CLJ 449 menyatakan:

> We do not intend to dwell upon the rules of court. This much is clear. An appeal is brought to this court by filing and serving the notice of appeal. The one act without the other renders the appeal incompetent. There are scores of authorities on the point commencing from *Gurbachan Singh v. Seagrott & Campbell (No 2)* [1962] MLJ 370.

[14] Memandangkan permohonan perayu untuk menghidupkan semula tuntutan dan mengenepikan penghakiman bertarikh 16 Oktober 2000 berikutan A. 35 kk. 1 dan 2 Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980, yang telah digunapakainya kami berpendapat rayuan oleh perayu di sini (yang cacat) terhadap penghakiman tersebut adalah tidak bertempat, salah tanggap, salah faham dan merupakan satu penyalahgunaan proses mahkamah kerana penghakiman tersebut tidak boleh dirayu kerana ia tertakluk kepada A. 35 kk. 1 dan 2, Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980 kerana beliau dan peguamnya tidak hadir di mahkamah semasa perbicaraan kes tersebut yang telah ditetapkan pada 16 Oktober 2000.

[15] Permohonan-permohonan perayu untuk menghidupkan semula tuntutannya terhadap responden dan mengenepikan penghakiman bertarikh 16 Oktober 2000 di dalam tuntutan-balas responden dan untuk penggantungan pelaksanaan penghakiman tersebut telah dihujahkan dengan panjang lebar di Mahkamah Tinggi dan akhirnya telah ditolak dengan kos pada 26 Februari 2002. Perayu adalah bebas untuk merayu terhadap keputusan ini yang telahpun dilakukannya (lihat ms 48 Lampiran 18(a)).

[16] Kami telah berpeluang meneliti penghakiman-penghakiman Yang Arif tersebut berhubung permohonan-permohonan tersebut di atas dan kami berpendapat tidak ada sebarang alasan bagi kami mempertikaikan penghakiman-penghakiman tersebut.

[17] Di dalam penghakimannya mengenai permohonan responden untuk mengenepikan tuntutan terhadapnya di bawah A. 35 k. 1(2) Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980, Yang Arif itu menyatakan (lihat eks. "Idris 1" Lampiran 27):

It is pertinent at this juncture to emphasize that at the mention before the Learned Judge on 4th May 2000 when the trial dates 9th and 10th May 2000 was vacated and the trial dates of 16th and 17th October 2000 was given both the Plaintiff's Counsel's representative one Mr. Johannes Puthucheary and the Defendant's Counsel were present and as such there can be no denial that the parties were sufficiently notified of the trial dates of the action herein.

Upon perusing the Court's records and after duly considering the Learned Defence Counsel's submission I allowed the Defendant's application and accordingly entered judgment dismissing the Plaintiff's claim with costs. As regards the counterclaim after hearing the evidence as presented by the Defendant's witnesses and in the absence of rebuttal evidence I find that the Defendant has established his counterclaim and I accordingly entered judgment for the amount of the Counterclaim interest and cost.

The order made by me was in accordance with the provisions of Order 35 Rule 1(2) of the Rules of the High Court 1980 which empowers the Court to dismiss the action in the absence of the party who fails to appear.

[18] Pada penghakiman kami pendapat dan keputusan Yang Arif itu adalah tepat dan munasabah dalam keadaan kes ini.

[19] Mengenai permohonan perayu untuk menghidupkan tuntutannya dan mengenepikan penghakiman berkenaan tuntutan-balas responden Yang Arif itu di dalam penghakimannya (lihat eks. "Idris 3" Lampiran 27) menyatakan:

I now come to the other factor to be considered, namely whether there is any prejudice to the Defendant if the application is allowed. The evidence adduced clearly shows that the Plaintiff was guilty of not prosecuting the claim expeditiously. Her request for postponement every now and then and the failure to file in the bundle of documents coupled with the non-averment in any of the affidavits filed that the maker of the document are able and willing to testify established that the Plaintiff is not ready for trial to prosecute her claim or defend the counterclaim. Against this is the unrebutted evidence of the Defendant appearing in paragraph 6 of his affidavit in Enclosure 108 where he avers that he had his witnesses (including his overseas witnesses) ready for trial on all 3 occasions fixed for trial more so because of the Plaintiff's solicitors letter of 13.12.1996 requesting Defendant to strictly prove his documents. Further the Defendant avers that he is suffering from heart problems and hence it is highly prejudicial for him to have the matter delayed any longer and his profession as a stockbroker would be psychologically affected by any delay.

A From the evidence adduced I find that the factor of prejudice would clearly operate and would gravely prejudice the Defendant herein from having the matter delayed – and hence is another factor against awarding the Plaintiff the discretionary relief prayed for herein.

B **[20]** Pada penghakiman kami dalam keadaan dan fakta kes ini pendapat dan keputusan Yang Arif seperti yang tersebut di atas adalah wajar dan munasabah.

[21] Sungguhpun terdapat permohonan di Lampiran 10(a) di C mana perayu memohon perlanjutan masa untuk memfailkan dan menyerahkan rekod rayuan, tetapi setelah disemak alasan-alasan yang tercatit di dalam affidavit menyokong permohonan tersebut kami berpendapat tidak ada sebarang merit dalam permohonan tersebut.

D **[22]** Alasan-alasan seperti salah tafsiran mengenai peraturan seperti yang disebut di perenggan 16 affidavit menyokong (lihat ms 13 Lampiran 10(a)) adalah merupakan tindakan peguam sendiri dan kesilapannya bukan menjadi satu sebab yang perlu dipertimbangkan E oleh mahkamah ini.

[23] Secara ringkasnya, apa-apa pertikaian atau isu-isu yang wujud antara pihak-pihak yang timbul lanjutan daripada dan selepas penghakiman bertarikh 16 Oktober 2000 telahpun dihujahkan sepenuhnya dan dihuraikan dengan lengkap pada F perbicaraan permohonan-permohonan tersebut dan Mahkamah Tinggi telah memberi keputusan yang memihak kepada responden pada 26 Februari 2002. Perayu adalah bebas untuk merayu terhadap keputusan tersebut.

G **[24]** Akhir kata, kami ingin menyebut di sini bahawa permohonan-permohonan yang dibuat oleh perayu di Mahkamah Tinggi dan juga di pahkamah ini ke semuanya tidak bersebab dan tanpa apa-apa asas kerana ke semua permohonan-permohonan tersebut dibuat hasil dari kesilapan dan kecuaian peguam perayu sendiri.

H **[25]** Berdasarkan alasan-alasan yang telah kami nyatakan di atas, kami sebulat suara bersetuju supaya permohonan responden di Lampiran 18(a) dibenarkan dan permohonan-permohonan perayu di Lampiran-Lampiran 10(a) dan 15(a) ditolak dengan kos. Deposit I untuk Lampiran 18(a) dikembalikan kepada responden dan deposit-deposit di Lampiran-Lampiran 10(a) dan 15(a) juga diberi kepada responden sebagai kos untuk ditaksirkan.